



#### • **Kontaktadresse**

FIS hat eine Unfallversicherung für Personen, welche zu Akkreditierungszwecken registriert sind, abgeschlossen bei:

#### • **Contact Address**

FIS has taken out an accident insurance policy for persons registered for accreditation purposes with:

---

Allianz Suisse, Generalagentur Maurer & Pizzimenti, 3013 Bern (Switzerland)  
Breitenrainstrasse 22, Phone +41 31 378 14 44, [contact.franco.pizzimenti@allianz.ch](mailto:contact.franco.pizzimenti@allianz.ch)

---

#### • **Versicherte Personen**

Versichert sind die von FIS für ihre Veranstaltungen zu Akkreditierungszwecken registrierten Personen.

#### • **Insured persons**

Those persons registered for accreditation purposes by FIS for their events are covered by this insurance.

#### • **Unfallbegriff**

Als Unfall gilt die plötzliche, nicht beabsichtigte schädigende Einwirkung eines ungewöhnlichen äusseren Faktors auf den menschlichen Körper.

#### • **Definition of accident**

An accident is a sudden, unintentional damaging effect to the human body by an unusual external factor.

#### • **Versicherte Leistungen**

Heilungskosten unbegrenzt weltweit  
(in Ergänzung zu Ihrer Unfallversicherung)

#### • **Insurance benefits**

Unlimited costs of recovery world-wide  
(in addition to your accident insurance)

---

Allianz Suisse übernimmt die durch Ihre Unfallversicherung nicht gedeckten Heilungskosten, ohne betragliche Begrenzung während fünf Jahren.

---

Allianz Suisse will take over all costs of recovery not covered by your accident insurance during 5 years unlimited.

---

Reise-, Transport- und Rettungskosten

---

Travelling, transport and rescue costs

Allianz Suisse übernimmt die Kosten für

Allianz Suisse takes over the costs for

- >alle infolge des Unfalls notwendigen Rettungs- und Bergungsmassnahmen
- >alle infolge des Unfalls notwendigen Transporte (mit Luftfahrzeugen jedoch nur dann, wenn sie aus medizinischen oder technischen Gründen unumgänglich sind.)
- >im Hinblick auf eine Rettung oder Bergung des Versicherten unternommene Suchaktion bis höchstens 50'000 CHF innerhalb von 20 Tagen nach dem Unfallereignis.

- >all rescue and recovery measures necessary
- >all transportation (including by aircraft, but only when it is unavoidable for medical or technical reasons) necessary as the result of an accident.
- >search operations taken in connection with a rescue or recovery of the insured person, up to a maximum of 50'000 CHF within 20 days of the accident.

---

Invalideitskapital 100'000 CHF Progression B

---

Disability capital 100'000 Progression B

Tritt als Folge eines Unfalls innert 5 Jahren, vom Unfalltag an gerechnet, eine voraussichtliche lebenslängliche Invalidität ein, bezahlt Allianz Suisse ein Invaliditätskapital in der Höhe von 100'000 CHF nach Variante B (225%).

If a disability which will probably last for life appears as the result of an accident within 5 years from the date of the said accident, Allianz Suisse will pay a disability capital up to a maximum of 100'000 CHF according to Variant B (225%).

#### • **Örtlicher Geltungsbereich**

Die Versicherung gilt auf der ganzen Welt.

#### • **Area of validity**

The insurance is valid world-wide.

*Das Merkblatt hat rein informativen Charakter, es gelten die vertragsrelevanten Bedingungen der Allianz Suisse.*

*The leaflet is for information only. For any issue the contractual terms and conditions of Allianz Suisse shall apply.*